Porównanie tłumaczeń Liczb 10:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Na czele zastępu plemienia synów Beniamina (szedł) Abidan, syn Gidoniego. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Na czele zastępu plemienia synów Beniamina szedł Abidan, syn Gidoniego. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Na czele wojska pokolenia synów Beniamina *był* Abidan, syn Gideoniego. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Nad wojskiem zaś pokolenia synów Benjaminowych był hetmanem Abidan, syn Gedeonów. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A nad pokoleniem Beniamin hetman był Abidan, syn Gedeonów. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Zastępy pokolenia synów Beniamina prowadził Abidan, syn Gideoniego. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Na czele zastępu plemienia synów Beniamina stał Abidan, syn Gideoniego. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Zastępy plemienia potomków Beniamina prowadził Abidan, syn Gideoniego. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Oddziały plemienia potomków Beniamina prowadził Abidan, syn Gideoniego. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wojsku pokolenia Beniamina przewodził Abidan, syn Gidoniego. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Na czele oddziału plemienia potomków Binjamina - Awidan, syn Gidoniego.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І над силою племени синів Веніямина Авідан син Ґадеоні. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A nad zastępem pokolenia synów Binjamina Abidan, syn Gideoni. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A nad zastępem plemienia synów Beniamina był Abidan, syn Gideoniego. |